

QUIÉNES FUERON, QUIÉNES SOMOS ...

Introducción

Presento a continuación algunas anécdotas e historias sobre los nonnos y tíos. A la fecha de la publicación (agosto del 2000) viven entre nosotros dos tías: Isabel y Rita, hijas del matrimonio de Vigilio De Gasperin y Teresa Gris. De la tía Isabel (hermana del nonno) y Agustín Cesa viven Serafina, Cristina y Eloísa Cesa De Gasperin. Hijos de Onorato Pittol sobreviven Inés y Oscar Pittol; de Mónica Pittol están Onorato, Antonio y Margarita Cesa Pittol; de Augusta Pittol, Esther Croda Pittol. En Italia viven Quinto, Regina y María Zanella, hijas de Santina (otra hermana del nonno). De Giacomo (hermano mayor del nonno) sobrevive Amábile.

Al revisar la redacción, el tío Lucio Zampieri me hizo la observación de que “demasiado copal ahuma al indio”; sin embargo estimado lector, decidí correr el riesgo de respetar en su totalidad los comentarios hechos en este capítulo, ya que lo aquí describo es solo relacionado con nuestra familia.

CHI FURONO, CHI SIAMO....

Introduzione

Presento diversi aneddoti e storie dei nonni e degli zii. Vivono ancora tra noi due zie: Isabella e Rita (figlie del nonno Vigilio De Gasperin e di Teresa Gris); le figlie della zia Isabella (sorella del Nonno) e di Agostino Cesa: Serafina, Cristina ed Eloisa Cesa De Gasperin; i figli di Onorato Pittol: Ines ed Oscar Pittol Sampieri; di Monica Pittol: Onorato, Antonio e Marguerita Cesa Pittol; di Augusta: Esther Croda Pittol. In Italia vivono Quinto, Regina, Onesta e Maria Zanella, figli di Santina (sorella del nonno) e Amabile, figlia di Giacomo.

Mentre rivedeva la redazione, lo zio Lucio Zampieri mi fece l'osservazione che “troppo incenso stomaca il santo”. Tuttavia, stimato lettore, decisi lo stesso di correre il rischio di non cambiare quanto detto in questo capitolo, poiché quello che ho qui scritto parla solo della nostra famiglia.



Doña Augusta Colle de Pittol con sus nietos (Croda Pittol, Cesa Pitol, Pittol Zampieri y Buganza Pittol). Colonia Manuel González, Ver. Año 1905. El niño sentado al centro es Don Antonio Cesa Pittol, muerto en enero del 2000 a la edad de 100 años.

Augusta Colle in Pittol con i nipoti (Croda Pittol, Cesa Pittol, Pittol Zampieri e Buganza Pittol). Colonia Manuel Gonzalez, Ver. Anno 1905.

Il bimbo seduto al centro è Antonio Cesa Pittol, morto nel gennaio del 2000 all'età di 100 anni.

Como ya se señaló, los descendientes de la familia De Gasperin en la península viven en Cesiomaggiore y Cesiomino (provincia de Belluno); así como en Varese, Morazzone, Gallarate y Albizzate (provincia de Varese); aunque otros se han dispersado en otras zonas como Porreta Termi, cerca de Bologna. En México la descendencia proviene de dos hermanos emigrantes: Michele Arcangelo y Cherubina De Gasperin. Años después, Antonio De Gasperin, hijo de Giacomo, quien había regresado de México junto a su padre Arcangelo, emigró a la Argentina, donde radica en la ciudad de Buenos Aires. A la fecha he localizado a dos parientes: Antonio y Henry De Gasperin.

Giacomo De Gasperin Zuccolotto

(Villa di Villa, 01-10-1803; Boschi di Colderú, ?)

Giacomo, hijo de Antonio De Gasperin y Ángela Zuccolotto, nació en Villa di Villa el 1 de octubre de 1803. Se casó con Francesca Tremea y residió en Bosque de Colderú, donde procreó a Michele Arcangelo (23-XI-1835), Giacobba (25-XI-1838), Teresa Natalizia (24-XII-1841), María Cherubina (22-VIII-1844) y Ángela (25-X-1846).

Michele Arcangelo se casó en primeras nupcias con Santa Zuccolotto, quien era hija de Giovanni y Tremea Libera. Al morir su esposa, el 27 de abril de 1864, se casó en segundas nupcias con Ángela Basei (Andoleta), nacida en Stabie el 6 de noviembre de 1838 (ella era hija de Antonio Basei y Caterina Dalle Mule). Giacobba se casó con Lorenzo Tieppo, originario de Stabie, en tanto que Teresa Natalizia se casó con Antonio Zuccolotto, originario de Stabie y nacido el 15 de julio de 1830. Por último, María Cherubina contrajo matrimonio con Vincenzo Pittol, originario de Boschi di Colderú, quien nació el 24 de noviembre de 1843.

Come già si è detto, i discendenti della famiglia De Gasperin rimasti in Italia ora abitano a Cesiomaggiore e Cesiomino (Provincia di Belluno); altri a Varese, Morazzone, Gallarate ed Albizzate (Provincia di Varese); altri dispersi in diverse località come Porreta Termi nelle vicinanze di Bologna.

Nel Messico, i discendenti provengono solo da due fratelli: Arcangelo e Cherubina De Gasperin. Anni dopo, Antonio De Gasperin (figlio di Giacomo), che era tornato in Italia con suo padre Arcangelo, emigrò in Argentina, a Buenos Aires. Lì ho localizzato due parenti: Antonio e Henry De Gasperin.

De Gasperin Giacomo

(Villa di Villa 01-10-1803, Boschi di Colderú)

Giacomo, figlio di Antonio e di Ángela Zuccolotto, nacque il 1° ottobre 1803. Sposatosi con Francesca Tremea, visse a Boschi di Colderú, dove nacquero i figli Michele Arcangelo (23 nov. 1836), Giacobba (25 nov. 1838), Teresa Natalizia (24 dic. 1841), María Cherubina (22 agosto 1844) e Ángela (25 ottobre 1846).

Arcangelo sposò Santa Zuccolotto, in prime nozze, figlia di Giovanni e Tremea Libera, il 27 aprile 1864; poi, in seconde nozze, Ángela Basei (Andoleta), nata a Stabie il 6 novembre 1838, figlia di Antonio e Caterina Dalle Mule. Giacobba sposò Lorenzo Tieppo, originario da Stabie. Teresa Natalizia sposò Antonio Zuccolotto, nato a Stabie il 15 luglio 1830. Per ultimo, María Cherubina, sposò Vincenzo Pittol, originario da Boschi di Colderú, nato il 24 novembre 1843.



Michele Arcangelo De Gasperin y Ángela Basei. Soranzen, Bl. Año (*Anno*) 1910.

El emigrante Michele Arcangelo De Gasperin Tremea

(Boschi di Colderú, 23-XI-1835; Soranzen, Bl.,
20-IV-1918)

Michele Arcangelo De Gasperin (el “bisnonno”) nació en el siglo pasado y, antes de emigrar a México, residió en Bosque de Colderú, su pueblo natal, donde nacieron todos sus hijos: Genoveffa, Giacomo, Giuseppe, Vigilio, Isabella y Santina.

Ya se relató cómo, en 1882, se arriesgó a cruzar el mar —con su hermana Cherubina— hacia la promisoría América, donde pasaron un tiempo. Estuvo diez años cultivando el café en la zona de la Colonia Manuel González, cercana a Huatusco, para posteriormente volver a Italia.

Cuenta la tía Tina Cesa: “El nonno Arcangelo era “cittadino”, y decía que él no estaba para esos trabajos del campo. Por eso, aunque lo convencieron para estar unos años, en cuanto pudo se regresó a su tierra en 1894” (agosto de 1996). (6)



Vigilio De Gasperin y Teresa Gris el día de su boda. Feltre, Bl. Junio 1899.

Vigilio De Gasperin e Teresa Gris il giorno delle sue nozze. Feltre, Bl. Giugno 1899.

(6) Cessa Camacho, Arturo.
Op. Cit. Pág. 23.

L'emigrante Arcangelo De Gasperin

Boschi di Colderú 23-11-1835, Soranzen
20-04-1918)

Michele Arcangelo De Gasperin, il bisnonno, nacque il 23 novembre 1835 a Boschi di Colderú, ove nacquero anche i suoi figli Genoveffa, Giacomo, Giuseppe, Vigilio, Isabella e Santina.

Già ho parlato di come affrontò i pericoli della traversata, nel 1882, con la sorella Cherubina, per la promettente America, dove vissero per un certo tempo. Trascorse dieci anni lavorando il caffè, nel territorio della Colonia Manuel González, vicino a Huatusco, prima di ritornare in Italia.

Racconta la zia Tina Cesa: “Il nonno Arcangelo si considerava un cittadino e diceva che il lavoro dei campi non era per lui. Per questo motivo, anche se lo convinsero a rimanere alcuni anni, appena poté, nel 1894, ritornò nella sua terra d'origine” (Agosto 1996). (6)



Vigilio De Gasperin y Luis Tres. Año 1914.
Vigilio De Gasperin e Luigi Tres. Anno 1914.

(6) Cessa Camacho, Arturo.
Op. Cit. Pág. 23.



Vigilio De Gasperin y Teresa Gris, a los 25 años de matrimonio. Córdoba, Ver. Año 1935.
Vigilio De Gasperin e Teresa Gris in occasione del loro 25° di matrimonio. Cordoba, Ver. Anno 1935.

El nonno Vigilio De Gasperin Basei

(Boschi di Colderú, 22-V-1874; Rancho San Felipe, Córdoba, Ver. 20-II-1950)

El nonno Vigilio nació en Boschi di Colderú, provincia de Belluno, el 22 de mayo de 1874, hijo de Michele Arcángelo De Gasperin y Ángela Basei. En las páginas anteriores se han relatado ya las experiencias de su emigración, su primera estancia acá; luego su retorno a Italia y su participación activa en el ejército, para posteriormente optar por México.

Al nonno le tocó una época terrible en ese sentido: hubo de luchar en Eritrea, luego vino y vivió la Revolución Mexicana y, si se hubiese quedado en Italia, le habrían tocado las “grandes guerras”. Definitivamente, fueron los signos de su tiempo.

Il nonno Vigilio De Gasperin

(Boschi di Colderú 22-05-1874, Rancho San Felipe, Córdoba, Ver., 20-02-1950)

Vigilio nacque in Provincia di Belluno, il 22 maggio 1874. Era figlio di Michele Arcangelo De Gasperin e Angela Basei. Abbiamo già narrato le vicende dell'emigrazione del nonno Vigilio, il primo soggiorno in questo paese, poi il ritorno in Italia, così come la sua partecipazione attiva nell'esercito italiano, e la sua scelta definitiva di vivere in Messico.

Al nonno è toccato vivere un'epoca terribile in un certo senso. Ha dovuto far la guerra in Eritrea, poi è venuto in Messico dove ha vissuto la Rivoluzione; ma, se fosse rimasto in Italia, avrebbe fatto le grandi guerre. Decisamente, furono i segni del suo tempo.



Medalla otorgada al nonno Vigilio como combatiente en la guerra de Eritrea. Año 1895.

Medaglia assegnata al nonno Vigilio come combattente nella guerra d'Eritrea. Anno 1895.

A propósito de la Guerra en África, se compusieron los siguientes versos, que al parecer forman parte de una canción:

- (1) ¡Adiós itálica tierra!
¡Adiós padre y madre!
Si yo muriese en la guerra
entre las escuadras africanas.
- (2) Sé valeroso, yo me quedaré
y si Dios quiere
los volveré a ver.
- (3) ¡Adiós, bella mía, adiós!
Parte la expedición,
debo partir también yo
con el tercer batallón.
- (4) El saco está preparado,
está listo mi fusil.
También yo buen soldado
no debo mostrarme vil.
- (5) Yo voy a África
para vengar la
estirpe negra
de los africanos.
- (6) Pobre coronel,
con todos tus soldados
moriste valeroso
entre dogales y frailes.

Proprio a proposito della guerra in Africa, furono composti i seguenti versi che sembrano il testo di una canzone:

- (1) Addio italica terra
addio padre e madre
se io morissi in guerra
tra le africane squadre
- (2) Se valoroso, io resterò
se piace a Iddio
vi rivedrò
- (3) Addio mia bella, addio!
parte la spedizione
debbo partir anch'io
col Terzo Battaglione
- (4) Il sacco è preparato
è pronto il mio fucile
anch'io, da buon soldato,
non devo mostrarmi vile
- (5) Io, vado in Africa
per vendicar,
la stirpe nera
degli african.
- (6) Povero Colonnello
con tutti i tuoi soldati
moristi valoroso

(7) *Parto para África
para vengar
los huesos de los míseros
hermanos italianos.*

(8) *África debe llorar
tu cometido error,
porque entre dogales y santos
está el Estado Mayor.*

Es así como acá quedó la descendencia del nonno y fue muy buenaventura que la nonna Teresa se preocupara por el contacto con la familia en Italia, costumbre que la tía Rita conserva. Gracias a esta comunicación, y como resultado de ella, tuvimos la visita de dos tíos a México: primero Ángelo, con su esposa Lidia y su hijo Renato; posteriormente Gaetano, con su hija Marilena.

Cuenta la tía Rita: “Mi papá era muy bueno, muy paciente, muy honrado, porque él lo era a carta cabal, como todos mis tíos, todos mis antepasados; era una cosa ya de familia. Mi papá, de los hermanos, era el más tranquilo; era muy querendón con nosotros, muy trabajador y cumplido. Papá nunca fue a la escuela, pero sabía leer y escribir, tenía una caligrafía como pocos y, además, para las matemáticas era algo especial:

fra dogali e frati.
(7) *Parto per l'África
per vendicar
le ossa dei miseri
fratelli italiani.*

(8) *Africa devi piangere
il tuo commesso errore,
perché fra dogali e santi
è lo Stato Maggiore.*

E così, qui sono rimasti i discendenti del nonno e grazie alla nonna Teresa fu sempre mantenuto il contatto con i famigliari in Italia, cosa che continua a fare la zia Rita. Grazie a questi contatti, abbiamo potuto ricevere la visita di due zii. Prima è venuto Angelo con la moglie Lidia e il figlio Renato, poi Gaetano con la figlia Marilena.

Racconta la zia Rita: “Mio padre era un uomo molto buono, calmo, onesto, leale così come tutti i miei zii e tutti i miei antenati; mio padre era il più tranquillo tra i fratelli. Con noi era molto carino, cortese e gentile. Devo dire che mio padre mai è andato a scuola, ma sapeva leggere e scrivere con una bella calligrafia, era molto bravo in matematica, sapeva risolvere qualsiasi problema, gli piacevano i calcoli. Fu un



Cincuenta años de matrimonio de Vigilio De Gasperin y Teresa Gris. Córdoba, Ver., año 1949.
50 anni di matrimonio di Vigilio De Gasperin e Teresa Gris. Córdoba, Ver. Anno 1949.

te resolvía cualquier problema, por difícil que fuera, y le gustaba muchísimo hacer cuentas... Fue un hombre decidido, porque venirse de Italia con cuatro de familia, venirse así nada más, a la aventura como quien dice, para eso se necesita tener también valor porque no cualquiera lo hace... Era callado, pero si se trataba de estar en una reunión y había música, él se ponía a bailar con Amalia; empezaba a bailar el vals con quien fuera, agarraba a un niño en brazos y empezaba a bailar...". (7)

Añade la tía Rita: "Siendo mamá una niña como de 12 años, observó que en la primavera su papá Giovanni quitaba un pequeño cristal de una ventana, para que pudiera entrar una golondrina a su nido, que había hecho dentro de la casa; su papá le dijo que esa golondrina volvía todos los años. Para comprobarlo, en una ocasión la atrapó y le amarró un pequeño listón rojo en una patita; y se puso muy feliz al comprobar al año siguiente que regresaba a casa".

La tía reitera, con estos ejemplos, el carácter amable de la nonna: "Mi mamá era un dulce, era una persona tan bondadosa, tan resignada a la voluntad de Dios... De esas que tienen fé en Dios y que son muy cristianas al ciento por ciento. Una persona así va superando todas las penas que se presenten, porque ella, siempre con la fé puesta en Dios, sacó adelante a la familia...". (7)

Siempre la nonna fue una mujer muy va-

uomo risoluto; lasciare la sua terra e venire in Messico con quattro figli piccoli è stata veramente un'avventura. Ci voleva proprio del coraggio, ma a lui non mancava. Era un uomo che parlava poco, ma se c'era una riunione e c'era un po' di musica cominciava a ballare con Amalia o con qualunque altra persona, anche con bambini...". (7)

Commenta la zia Rita: "Quando la mamma aveva più o meno 12 anni, osservò che in primavera suo padre Giovanni toglieva un piccolo vetro dalla finestra perché potesse entrare una rondine che aveva fatto il nido dentro la casa. Lui diceva: quella rondine tornerà. Lei, per prova, una volta ha acchiappato la rondine e le ha allacciato un nastro rosso ad una zampa. L'anno dopo la rondine è ritornata e lei fu felice di vedere che quel che suo padre diceva era vero".

La zia riferisce anche del carattere amabile della nonna. "Mia madre era molto gentile, affabile con tutti, sottomessa alla volontà di Dio, cristiana al cento per cento; una persona così supera tutte le pene e le difficoltà che si presentano e sempre con questa fede in Dio ha

La nonna Teresa Gris a la edad de 80 años.
Peñuela, Ver., 25 de septiembre de 1959.

*Nonna Teresa Gris a 80 anni.
Peñuela, Ver., 25 settembre 1959.*

(7) Vichique De Gasperin, Miguel Ángel.
Conversación con la Srita. Rita De Gasperin. Peñuela, Ver. (México).
Agosto de 1996. No publicada.

(7) Vichique, Michele Angelo.
Conversazione con la Signorina Rita De Gasperin. Peñuela, Ver.
(Messico).
Agosto de 1996. Non pubblicata.



liente; sólo tenía temor a Dios. Cuenta Doña Silveria Zampieri que: “una vez en la noche, la nonna caminaba hacia su casa —el camino pasaba a un lado del panteón—. De repente observó una luz parpadeante al fondo del camposanto, abrió la puerta y fue hasta el fondo para ver qué era aquella luz y comprobó que era una veladora que estaba sobre una tumba reciente, que se estaba apagando”.

El recuerdo que más grabado tengo de la nonna fue cuando en una ocasión (tendría unos 5 años) había atrapado una mariposa: entré corriendo a la casa a enseñársela, ella me abrazó por la espalda, tomó mis manos y junto a mi oído empezó a declamar la poesía de la mariposa.

La mariposa

- (1) *La avispada Teresa
andaba por la hierba,
la sorprende el vuelo
de una gentil mariposa.*
- (2) *Toda gozosa,
apretándola viva,
gritaba alegre:
¡La atrapé, la atrapé!*
- (3) *Ella suplicando
afligida gritó:
viviendo y volando,
¿qué mal hago yo?*
- (4) *Tú sí me haces daño
apretándome las alas,
suéltame que también
¡ Soy hija de Dios!*
- (5) *Confundida y arrepentida,
Teresa se sonrojó,
abriendo los dedos
¡ella se fugó!*

mandato avanti alla famiglia.” (7)

Silveria Zampieri racconta che la nonna fu una donna valorosa e coraggiosa; aveva timore solo di Dio. Commenta che “una volta di notte, la nonna camminava verso casa sua quando, passando di fronte al cimitero, ad un tratto, vide una luce scintillante in fondo al cimitero. Aprì la porta e andò fino in fondo per vedere l’origine di quella luce: era una lampada che si spegneva su una tomba nuova”.

Il ricordo più caro che ho della nonna è quando una volta (avevo 5 anni) ho acchiappato una farfalla e sono entrato in casa per fargliela vedere. Allora lei mi abbracciò sulle spalle, prese le mie mani e vicino al mio orecchio cominciò a recitare la poesia della farfalla.

La farfalletta

- (1) *La vispa Teresa
andava fra l’erbetta
il volo ha sorpreso
di gentil farfalletta.*
- (2) *E tutta giuliva
stringendola viva
gridava distesa
l’ho presa! l’ho presa!*
- (3) *E lei supplicando
afflitta gridò
vivendo e volando
che male ti fo’?*
- (4) *Tu sì mi fai male
stringendomi l’ale,
lasciami, ché anch’io
sono figlia di Dio!*
- (5) *Confusa e pentita
Teresa arrossì
dischiuse le dita
e quella.....fuggì!*



Familia De Gasperin Gasperin.

De izquierda a derecha: Rafael, Gino, Ramiro, Mario, Don Modesto, Doña Margarita, Graciela, Hugo, Rubén y Rodolfo. Peñuela, Ver., 3 de octubre de 1991.

Famiglia De Gasperin Gasperin.

Da sinistra a destra: Rafael, Gino, Ramiro, Mario, Don Modesto e Margarita, Graciela, Hugo, Ruben e Rodolfo. Peñuela, Ver., 3 ottobre de 1991.



Modesto De Gasperin. 1928.



Don Modesto De Gasperin y Margarita Gasperin.
Octubre de 1991.

Modesto De Gasperin e Margarita Gasperin.
Ottobre de 1991.

"Vamos, Vamos" Tío Modesto De Gasperin Gris

(Soranzén, Bl. 27-II-1905; Córdoba, Ver. 01-IV-1997)

El tío Modesto, el mayor de los hermanos, nació en Cesiomagiore y contrajo matrimonio con Margarita Gasperin. Un vivo recuerdo del "tío Mode" fue el 60 aniversario de bodas: después de la Misa de acción de gracias, en la iglesia de Peñuela, nos trasladamos a la fiesta que se llevó a cabo en el rancho *San Felipe*. En aquella ocasión los agasajados fueron recibidos, a la entrada del rancho, con la vieja carreta que por muchos años se utilizó para acarrear el plátano de las fincas, la cual fue adornada con flores. Subimos a los tíos y todos los primos los acompañamos en el recorrido cantando canciones como *La bella violeta* y *La feria de las flores*.

Hubo épocas difíciles en su vida. Mi mamá me contó que una de ellas fue cuando los agraristas pretendían arrebatarles el rancho *San Felipe*, que era todo el patrimonio de la familia De Gasperin Gris en ese entonces (de hecho los invasores ya habían trazado sus lotes internos). Gracias a los buenos oficios del "tío Mode" se logró recuperar el rancho.

Otra época difícil fue la persecución religiosa en nuestro estado, en tiempos de la Guerra Cristera, razón por la cual tuvo que casarse por la iglesia en el vecino estado de Oaxaca, en el poblado de Acatlán de Pérez. Al respecto cuenta el tío: "era la época de la persecución religiosa cuando murió el tío Pedro y lo enterraron sin ceremonias". Pero, para el cabo de año, consiguió la tía Mónica que el padre Ignacio Lehonno Arroyo fuera a decir una misa a la casa y me dijo que, si quería, aprovechara para bautizar a Mario. Así lo hicimos: el padre Nachito apuntó el bautizo en una libretita que traía en la bolsa y me dio una estampita del Sagrado Corazón, en la cual había anotado: Mario De Gasperin. Bautizado 4 de febrero 1935". (8)

"Avanti, avanti" Zio Modesto De Gasperin

(Soranzén, 27-02-1905, Córdoba, Ver., 01-04-1997)

Lo zio Modesto era il maggiore dei fratelli. Era nato a Cesiomagiore, si era sposato con Margarita Gasperin. Un caro ricordo dello zio Mode è la celebrazione del 60° anniversario di nozze. Dopo la S. Messa, nella chiesetta di Peñuela, siamo andati alla festa organizzata nel Rancho San Felipe. In quell'occasione, lui e sua moglie sono stati accolti all'ingresso del Rancho con la vecchia carretta che per tanti anni era stata utilizzata per trasportare le banane dalle piantagioni. Su questa carretta, tutta abbellita con fiori e nastri colorati, abbiamo fatto salire gli zii, mentre tutti i cugini li accompagnavano cantando delle canzoni come "La bella violetta" e "La fiera dei Fiore".

Lo zio Mode ha vissuto epoche difficili nella sua vita. Mia mamma racconta che una fu quando gli "agrari" pretendevano appropriarsi del Rancho San Felipe, che era il patrimonio della famiglia De Gasperin Gris a quel tempo. Gli invasori avevano già tracciato lotti interni del terreno, ma lo zio Modesto riuscì a recuperare il Rancho.

Un'altra epoca difficile fu il periodo della persecuzione religiosa nel nostro Stato, ai tempi della Guerra Cristera. Per questa ragione lo zio Modesto ha dovuto sposare la zia Margarita nel vicino Stato di Oaxaca, nel comune di Acatlán de Pérez. A tale proposito lo zio racconta: "Quando è morto lo zio Pedro era l'epoca della persecuzione religiosa. Lo seppellirono senza cerimonie, ma un anno dopo sua moglie, la zia Monica, ottenne il permesso che il prete Ignazio Leonor Arroyo celebrasse la S. Messa. Il prete disse che, se lo si desiderava, avrebbe battezzato Mario. Così abbiamo fatto. Il Padre Nachito annotò il battesimo in un piccolo libretto che portava in tasca e mi diede un santino, con l'immagine del Sacro Cuore, dove aveva scritto: Mario De Gasperin, battezzato il 4 febbraio

(8) Cessa Camacho, Arturo.
Op. Cit. Pág. 36.

(8) Cessa Camacho, Arturo.
Op. Cit. Pág. 36.

El siguiente es el testimonio directo del tío sobre su llegada a México: “Primero se vino mi nonno; se llamaba Arcangelo y mi nonna Ángela (le decían “Andoleta”). Primero vino el nonno en 1882... creo que sí, cuando fundaron la Colonia Manuel González (el nonno Arcángelo fue de los fundadores).

Mi tío se casó con Luisa Crivelli — también llegada de Italia— en la capilla del Santuario de Guadalupe, de Huatusco. Allí decían que se habían casado en un cerro, y era la capilla de Guadalupe: ahí se casó mi tío. Pero pasó esto: que las leyes italianas decían que los hijos de los que habían venido de Italia, al cumplir los veinte años, tenían que hacer el servicio militar; y fue cuando el nonno regresó a Italia con toda la familia, allá compró un rancho y se estableció ya en Italia. Ellos se quedaron allá, en Italia, pero mi papá regresó a México. A él le tocaron dos campañas en África y Rita tiene una medalla que le tocó a él. Se casó en Italia y trabajó seis años en el rancho de mi abuelo, cuando aún no tenía familia. El jefe era el nonno; él se encargaba de los negocios, la abuelita de la cocina y mi papá y mi mamá se levantaban y estaba la mesa puesta...

Nos embarcamos el 14 de febrero de 1912. Salimos de Soranzen en una carroza de caballos. Llegando a Milán, resulta que estalla la guerra entre Italia y Somalia, del África. Entonces Inglaterra, como la dueña del Peñón de Gibraltar, cerró el paso y la compañía naviera nos hospedó en un hotel, hasta saber por dónde nos canalizaba. A los cinco días nos embarcaron por Le Havre, no por el Atlántico sino pasando por atrás de España y por ahí salimos. Hicimos 18 días de viaje.

Llegamos a Veracruz y entramos por Camarón el 10 de marzo de 1912. Entonces, con caballos, fue tío Onorato a encontrarnos; a recibirnos junto con tío Agustín, que era su cuñado, y Valentín, que era el sacristán. “Yo quiero ir a mi casa”, le dije, porque creía que el viaje era de paseo, pues tenía tan sólo siete años. “Sí, te vas a ir a casa”, me dijeron.

1935”. (8)

Quanto segue è la testimonianza diretta dello zio sull’arrivo in Messico.

“Prima sono venuti mio nonno, che si chiamava Arcangelo, e la nonna Angela, detta “Andoleta”. Mi pare che il nonno sia venuto nel 1882 quando, credo, fu fondata la Colonia Manuel Gonzalez (nonno Arcangelo è stato uno dei fondatori).

Mio zio ha sposato la zia Luisa Crivelli, anche lei giunta dall’Italia. Le nozze furono celebrate nella cappella del Santuario di Guadalupe di Huatusco. Là, dicevano che si erano sposati su una collina ed era la Cappella di Guadalupe. Però, il nonno Arcangelo decise di ritornare in Italia con tutta la sua famiglia. Comprò un podere da coltivare e rimase in Italia. Ma mio padre ritornò in Messico. Mio padre ha fatto due campagne in Africa. Rita conserva una medaglia con la quale fu decorato. Si sposò in Italia, lavorò per 6 anni nella proprietà di mio nonno e in quel periodo non ebbe figli. Il capo era mio nonno, che comandava e dirigeva tutte le attività. La nonna era sempre in cucina e quando mia mamma e mio padre si alzavano la tavola era già pronta...

Ci imbarcammo il 14 febbraio 1912. Partimmo da Soranzen su una carrozza trainata da cavalli. Quando arrivammo a Milano, scoppiò la guerra tra Italia e Somalia in Africa. Allora l’Inghilterra chiuse il passaggio nello Stretto di Gibilterra e noi rimanemmo in un albergo per cinque giorni. Le spese erano a carico della compagnia marittima. Poi, attraversammo la Francia per imbarcarci nel porto di Le Havre. Il viaggio durò 18 giorni.

Arrivammo a Veracruz, poi a Camaron il 10 marzo 1912. Ci aspettavano con i cavalli lo zio Onorato e lo zio Agustin, suo cognato, e Valentin che era sacrestano. “Io voglio tornare a casa” ho detto, perché credevo che il viaggio fosse una passeggiata, poiché avevo solo sette

Ahí nos hospedamos con tío Onorato; nunca le pagaremos tanto bien que nos hicieron. ¡Cuánto se preocupó tío Onorato por nosotros! Llegamos a la Colonia y, a una cuadra, años después, de ahí salí con él para casarme (la tía Margarita vivía muy cerca de la casa de los Pittol)". (9)

Apuntes sobre un "hércules" llamado Raimondo De Gasperin Gris.

(Soranzén, Bl., 31-VIII-1906. Peñuela, Ver. 21-XII-1988)

¿Cuál de los primos no guarda un recuerdo de algún detalle de este querido tío, con su cigarro de "alas extra" o "delicados" en la boca? Que siendo siempre callado y discreto, supo darnos su cariño, su tiempo, su paciencia. ¡Cuántas travesuras no le habremos hecho, como cuando le poníamos cerillos dentro del cigarrillo!

Lo primero que viene a mi mente del "tío Mundo" —como cariñosamente lo nombrábamos— era su enorme fuerza. Dicen que lo vieron cargarse un tronco completo de plátano morado, con todo y hojas; en otra ocasión cargó al primo Hugo con su esposa y su hijo. Recuerdo también su sonrisa de satisfacción cuando en forzadas,



Raimondo y Modesto De Gasperin. Año 1982.

Raimondo e Modesto De Gasperin. Anno 1982.

(9) Vichique De Gasperin, Miguel Ángel.
Conversación con el Sr. Modesto De Gasperin Gris. Peñuela, Ver. (México).



Raimondo con sus hermanas Amalia y Rita De Gasperin. Peñuela, Ver. Año 1978.

Raimondo e le sorelle Amalia e Rita De Gasperin. Peñuela, Ver. Anno 1978.

anni. "Sì, sì, adesso torni casa" mi risposero.

Ci fermammo dallo zio Onorato. Mai potremo ricambiare tutto il bene e tutte le attenzioni che hanno avuto verso di noi. Quanto si preoccupava lo zio Onorato per noi! Giungemmo alla Colonia dove, poco distante, anni dopo, accompagnato dallo zio mi recai per sposarmi (la zia Margarita abitava vicino alla casa dei Pittol)". (9)

Note sopra un "ercole" chiamato Raimondo De Gasperin

(Soranzén 31-08-1906. Peñuela, Ver., 21-12-1998)

Chi fra i cugini non conserva un ricordo o qualche particolare di questo caro zio, sempre con la sua sigaretta "Alas extra" o "Delicados" in bocca? Pur essendo sempre silenzioso e discreto, ci ha dedicato il suo tempo e la sua pazienza. Quante birichinate gli abbiamo fatto, come quando abbiamo messo dei cerini nella sigaretta!

Il primo ricordo che mi ritorna dello zio "Mundo" —come lo chiamavamo caramente— era la sua enorme forza fisica. Dicono che lo

(9) Vichique, Michele Angelo.
Conversazione con il Sig. Modesto De Gasperin Gris. Peñuela, Ver. (Messico). Agosto 1996. Non pubblicata.

fuera con el brazo o solamente con los dedos, ganaba a quien se le pusiera enfrente.

En la década de los sesenta, los tíos construyeron una casa en Peñuela (actualmente vive ahí la tía Rita); entonces mi familia dejó nuestra casa de Peñuela para irse a vivir al *rancho San Felipe*. Por ese tiempo, todos los días, como a las nueve de la mañana, llegaba caminando por la vía y, al atardecer, como a las cinco o seis, regresaba a Peñuela. Una vez el tío se encontró con mi hermano Enrique, quien en su motocicleta venía para el rancho; éste le ofreció aventón y en el camino le hizo tantas maldades, que cuando llegó al rancho el tío se sentó en el quicio de la entrada, más agotado que si hubiera venido caminando por la vía.

Muchas veces lo acompañé en la carreta a recoger el plátano que por las calles del rancho, a orillas de las fincas, mi papá y un trabajador iban dejando.

Guardo un recuerdo muy especial del “tío Mundo”. Siendo apenas un niño (tenía 9 años), le pedí de regalo de Reyes un futbolito y todavía recuerdo cuando, con una sonrisa, llegó caminando al rancho trayendo bajo su brazo el regalo que le había pedido. Aparte de un carrito de refrescos que mi mamá me regaló de Reyes, cuando tenía 5 años, el futbolito fue el otro regalo que como niño recibí y que tanto disfruté con mis hermanos y primos.

Platica la tía Rita: “Raimondo era un hombre que lo único que hacía era trabajar, trabajar, trabajar y nunca se quejaba de nada ni de nadie. Era un hombre bueno; fue siempre un hombre muy tranquilo, muy callado; él nunca se quejaba de nada; él trabajaba, trabajaba...”. (10)

Así como fue su vida de callada y discreta, una mañana ya no se levantó; discretamente se fue para siempre. En gratitud le escribí una carta que puse en su féretro, en donde le dije lo agradecido que estaba con él por la alegría que me brindó su regalo cuando niño.

(10) Vichique De Gasperin, Miguel Ángel.
Conversación con la Srita. Rita De Gasperin. Peñuela, Ver. (México).
Agosto de 1996. No publicada.

(10) Vichique, Michele Angelo.
Conversazione con la Signorina Rita De Gasperin. Peñuela, Ver. (Messico).
Agosto de 1996. Non pubblicata..

avevano visto portare sulle spalle un banano completo con tutte le foglie. In un'altra occasione sollevò con la forza delle braccia suo nipote Hugo, con sua moglie e suo figlio. Ricordo il suo sorriso di grande soddisfazione quando o con le braccia o semplicemente con le dita riusciva a vincere chi lo sfidava.

Negli anni Sessanta, gli zii hanno costruito a Peñuela una casa, oggi abitata dalla zia Rita. In quel periodo, la mia famiglia ha lasciato la casa di Peñuela e siamo andati a vivere nel Rancho San Felipe. Allora lo zio Mundo veniva a lavorare tutti giorni verso le nove di mattina, camminando lungo i binari, e la sera quando cominciava ad imbrunire, verso le cinque o le sei, tornava a Peñuela. Una volta ha incontrato Enrique —mio fratello— che gli ha offerto un passaggio sul suo motorino. Lungo il tragitto, però, mio fratello gli ha fatto tante di quelle cattiverie, che quando mio zio arrivò a casa si è seduto sulla soglia più stanco che se avesse fatto la strada a piedi.

Parecchie volte l'ho accompagnato sulla carretta per raccogliere le banane che mio padre assieme ad un lavoratore lasciavano sul ciglio del sentiero.

Conservo un altro ricordo molto speciale dello zio Mundo. Essendo ancora bambino (9 anni), gli ho chiesto un regalo in occasione della Befana. Quando l'ho visto arrivare con il pacco sotto il braccio, ho provato un gran piacere. Un camioncino di bibite, che la mamma mi aveva regalato quando avevo cinque anni, e questo “Futbolito” sono stati i regali che maggiormente ho sfruttato con i miei fratelli e cugini.

“Raimondo era un uomo che l'unica cosa che faceva era lavorare, lavorare, lavorare; mai si lamentava di niente né di nessuno; era un uomo per bene, sempre tranquillo, sempre zitto, solo lavorava...” (10)

Così come ha vissuto una vita discreta, una mattina non si alzò più e, discretamente, se ne andò per sempre. Come gesto di gratitudine ho scritto una lettera, l'ho messa nel feretro per ringraziarlo di tutta la felicità che mi ha dato con